VERORDENING (EG) Nr. 1270/98 VAN DE COMMISSIE

van 18 juni 1998

betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2634/97 ([2]), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten voorraden zijn ontstaan door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees; dat, om te voorkomen dat producten te lang moeten worden opgeslagen, een deel van deze voorraden bij openbare inschrijving moet worden verkocht met het oog op de verwerking ervan in de Gemeenschap;

Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met de bijzondere bestemming die aan de betrokken producten wordt gegeven, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ([4]), Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ([6]), en Verordening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie ([7]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95;

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn bepaald in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

Overwegende dat moet worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wegens de administratieve moeilijkheden bij de toepassing van dit punt in de betrokken lidstaten;

Overwegende dat met het oog op een betere controle op de bestemming van het interventierundvlees, behalve de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde maatregelen, controlemaatregelen moeten worden ingesteld waarbij wordt uitgegaan van fysieke controles op kwantiteit en kwaliteit;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt door middel van een openbare inschrijving overgegaan tot de verkoop van interventieproducten tot een hoeveelheid van:

— ongeveer 44 ton achtervoeten met been, in het bezit van het Deense interventiebureau,

— ongeveer 2 ton voorvoeten met been en 2 ton achtervoeten met been, in het bezit van het Oostenrijkse interventiebureau,

— ongeveer 477 ton voorvoeten met been en 65 ton achtervoeten met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau,

De te koop aangeboden producten zijn bij interventie aangekocht overeenkomstig artikel 1, onder c), van de Verordeningen (EG) nr. 1788/96 ([8]), (EG) nr. 1960/96 ([9]), (EG) nr. 2045/96 ([10]), (EG) nr. 2195/96 ([11]), (EG) nr. 2301/96 ([12]) en (EG) nr. 2378/96 ([13]) van de Commissie.

Nadere informatie over de hoeveelheden is opgenomen in bijlage I.

2. Behoudens het bepaalde in deze verordening, worden de in lid 1 bedoelde producten verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, in het bijzonder titel II en titel III daarvan, Verordening (EEG) nr. 2182/77 en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. De bepalingen en de bijlagen van deze verordening gelden als bericht van openbare aanbesteding, in afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van aanbesteding op waarin met name worden vermeld:

a) de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees en

b) de termijn waarbinnen en de plaats waar de offertes moeten worden ingediend.

([1]) PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
([2]) PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 13.
([3]) PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
([4]) PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.
([5]) PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
([6]) PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.
([7]) PB L 251 van 1. 10. 1977, blz. 60.
([8]) PB L 233 van 14. 9. 1996, blz. 18.
([9]) PB L 259 van 12. 10. 1996, blz. 1.
([10]) PB L 274 van 26. 10. 1996, blz. 2.
([11]) PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 5.
([12]) PB L 311 van 30. 11. 1996, blz. 43.
([13]) PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 9.

2. Gegevens over de hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen, zijn voor de betrokken partijen te verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen. Verder kunnen de interventiebureaus het in lid 1 bedoelde bericht bekendmaken door aanplakking te hunnen kantore, en kunnen zij tot verdere bekendmaking in een andere vorm overgaan.

3. Voor ieder in bijlage I genoemd product geldt dat de interventiebureaus bij voorrang het vlees verkopen dat het langst ligt opgeslagen.

4. Alleen offertes die uiterlijk op 23 juni 1998 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus, worden in aanmerking genomen.

5. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet de offerte bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten envelop, waarop de betrokken verordening is vermeld. Deze envelop mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 4 vermelde inschrijvingstermijn worden geopend.

6. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 mag/mogen het koelhuis/de koelhuizen waar de producten liggen opgeslagen, niet in de offertes worden vermeld.

Artikel 3

1. De lidstaten delen de gegevens over de ontvangen offertes uiterlijk aan de Commissie mee op de werkdag na afloop van de termijn voor de indiening van de offertes.

2. Na onderzoek van de ontvangen offertes wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt besloten dat de verkoop geen doorgang vindt.

Artikel 4

1. Een offerte is alleen geldig indien zij is ingediend door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die in de loop van de twaalf maanden vóór de inwerkingtreding van deze verordening betrokken is geweest bij de vervaardiging van verwerkte producten die vlees bevatten, en die in een nationaal BTW-register is ingeschreven. Verder moet de betrokken aanvraag worden ingediend door of namens een verwerkingsbedrijf dat is erkend overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Richtlijn 77/99/EEG van de Raad [1].

2. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77, dient de offerte vergezeld te gaan van:

— een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het gekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken in producten als bedoeld in artikel 5;

— een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijvers kunnen een gevolmachtigde schriftelijk opdracht geven om de door hen gekochte producten in ontvangst te nemen. In dat geval dient de gemachtigde samen met de offertes van de inschrijvers die hij vertegenwoordigt de bovenbedoelde schriftelijke machtiging over te leggen.

4. In afwijking van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 geldt voor de overname van het vlees dat is verkocht op grond van die verordening een termijn van twee maanden vanaf de dag van de kennisgeving als bedoeld in artikel 11 daarvan.

5. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gevolmachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de producten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden producten overeenstemmen.

Artikel 5

1. Het op grond van deze verordening gekochte vlees moet worden verwerkt tot producten die beantwoorden aan de definities van „A-producten" of „B-producten" in de leden 2 en 3.

2. Onder A-product wordt verstaan: een verwerkt product van GN-code 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 of 1602 50 80, dat geen ander vlees dan rundvlees bevat, met een collageen/eiwitverhouding van maximaal 0,45 % [2] en met ten minste 20 gewichtspercenten [3] mager vlees (met uitzondering van slachtafvallen [4] en vet), waarbij het vlees en de gelei ten minste 85 % van het totale nettogewicht uitmaken.

Het product moet worden onderworpen aan een zodanige warmtebehandeling dat de stolling van de vleeseiwitten in het hele product gewaarborgd is en dat, wanneer het product op het dikste gedeelte wordt doorgesneden, op het snijvlak geen sporen van een rozeachtige vloeistof zijn waar te nemen;

3. Onder B-product wordt verstaan: een verwerkt product dat rundvlees bevat, ander dan:

— dat vermeld in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68,

— dat bedoeld in lid 2.

Een verwerkt product van GN-code 0210 20 90, dat zodanig is gedroogd of gerookt dat de kleur en consistentie van vers vlees volledig is verdwenen, en dat een water/eiwitverhouding van niet meer dan 3,2 heeft, wordt als B-product beschouwd.

[1] PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 85.

[2] Bepaling van het collageengehalte: het collageengehalte is het hydroxyprolinegehalte vermenigvuldigd met de factor 8. Het gehalte van hydroxyproline wordt bepaald volgens ISO-methode 3496-1978.

[3] Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van het vet wordt bepaald volgens de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB L 210 van 1. 8. 1986, blz. 39).

[4] Afvallen omvatten: de kop en delen daarvan (met inbegrip van oren), poten, staarten, harten, uiers, levers, nieren, zwezeriken (thymus en pancreas), hersenen, longen, middenriffen, milten, tongen, darmvliezen, ruggenmergen, eetbare huiden, voortplantingsorganen (d.w.z. baarmoeders, eierstokken en teelballen), schildklieren, hypofyses.

Artikel 6

1. De lidstaten stellen een regeling voor fysieke controles en controles aan de hand van documenten in om ervoor te zorgen dat al het vlees wordt verwerkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 5.

De regeling moet fysieke controles van hoeveelheid en kwaliteit bij het begin van de verwerking, en tijdens en na de verwerking omvatten. Daartoe moeten de verwerkers door middel van een productieboekhouding te allen tijde de identiteit en het gebruik van het vlees kunnen aantonen.

Bij de technische controle van de productiemethode door de bevoegde autoriteit kan, zo nodig, rekening worden gehouden met dripverliezen en snijresten.

Voor het verifiëren van de kwaliteit van het eindproduct en van de overeenstemming met het recept van de verwerker, nemen de lidstaten representatieve monsters van deze producten en onderzoeken zij deze monsters. De kosten van deze controles zijn voor rekening van de betrokken verwerker.

2. Op verzoek van de verwerker kan de lidstaat toestemming verlenen om voorvoeten en achtervoeten uit te benen in een ander bedrijf dan dat waar de verwerking moet plaatsvinden, op voorwaarde dat de betrokken activiteiten in dezelfde lidstaat en onder deugdelijk toezicht worden uitgevoerd.

3. Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 is niet van toepassing.

Artikel 7

1. De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 ECU per 100 kg.

2. De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde zekerheid is:

— voor voorvoeten met been gelijk aan het verschil in ECU tussen de aangeboden prijs per ton en 1 800 ECU;

— voor achtervoeten met been gelijk aan het verschil in ECU tussen de geboden prijs per ton en 2 700 ECU;

3. In afwijking van artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2182/77, is de verwerking van het gekochte vlees tot de in artikel 5 bedoelde eindproducten een primaire eis.

Artikel 8

In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 geldt dat naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgeschreven vermeldingen ook de volgende vermeldingen moeten worden aangebracht:

— in vak 104 van controle-exemplaar T5 moeten een of meer onderstaande vermeldingen worden aangebracht:
  — Para transformación [Reglamentos (CEE) nº 2182/77 y (CE) nº 1270/98]
  — Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1270/98)
  — Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1270/98)
  — Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1270/98]
  — For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1270/98)
  — Destinés à la transformation [règlements (CEE) nº 2182/77 et (CE) nº 1270/98]
  — Destinate alla trasformazione [Regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1270/98]
  — Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1270/98)
  — Para transformação [Regulamentos (CEE) nº 2182/77 e (CE) nº 1270/98]
  — Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1270/98)
  — För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1270/98),
— in vak 106 van controle-exemplaar T5 moet worden vermeld op welke datum het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

DANMARK	— Bagfjerdinger	44
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	2
	— Hinterviertel	2
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	477
	— Cuartos traseros	65

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23. 12. 1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commisie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(1) Se bilaga V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297